

CUSTOMER INFORMATION UPDATE FORM (For Individual)
GIẤY YÊU CẦU CẬP NHẬT THÔNG TIN KHÁCH HÀNG (Dành cho Khách hàng Cá nhân)

To: United Overseas Bank (Vietnam) Limited ("**UOB Vietnam**")
 Kính gửi: Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank (Việt Nam) ("**UOB Việt Nam**")

YOUR PARTICULARS/ THÔNG TIN CÁ NHÂN

Customer Name: _____
 Tên khách hàng
 Account Name: _____
 Tên tài khoản
 Account No: _____
 Số tài khoản
 Identity Card/ Citizen Identity Card/ Passport: _____
 Thẻ căn cước/ CCCD/ Hộ chiếu

CUSTOMER INFORMATION UPDATE REQUEST/ YÊU CẦU CẬP NHẬT THÔNG TIN KHÁCH HÀNG

- ☐ Please check here to update change(s) for all accounts/product with UOB Vietnam with the updated information below.
 Vui lòng đánh dấu vào ô để cập nhật thay đổi cho tất cả các tài khoản/sản phẩm với UOB Việt Nam với những thông tin cập nhật bên dưới.
- ☐ Identity Card/ Citizen Identity Card/ Passport (*)/Thẻ căn cước/ CCCD/ Hộ chiếu (*): _____ issued on/cấp ngày: _____
 by/bởi: _____
 (*) Updating Passport is not applicable for Vietnamese/ Cập nhật Hộ chiếu không áp dụng cho người Việt Nam.
- ☐ Temporary Resident Card (TRC)/ VISA/ Thẻ tạm trú/ Thị thực: _____ issued on/cấp ngày: _____
 by/bởi: _____ expiry date/ ngày hết hạn _____
- ☐ Residence status/ Tình trạng cư trú: _____
- ☐ Permanent address/ Địa chỉ thường trú: _____
- ☐ Residential address/ Địa chỉ cư trú hiện tại:
 In Vietnam/ Việt Nam: _____
 Overseas/ Nước ngoài: _____
 (*) If residence status of foreigner is Resident: residential addresses in both Vietnam and overseas are required.
 (*) Nếu tình trạng cư trú của người nước ngoài là Người cư trú: địa chỉ cư trú tại Việt Nam và nước ngoài được yêu cầu.
- ☐ Mailing address/ Địa chỉ gửi thư: _____
- ☐ Email address/ Địa chỉ thư điện tử: _____
- ☐ Mobile phone/ Điện thoại di động: _____
- ☐ Others/ Khác: _____

For foreigners allowed to reside in Vietnam for twelve (12) months or more:
 Đối với người nước ngoài được phép cư trú tại Việt Nam từ mười hai (12) tháng trở lên:

- ☐ I/We confirm that I/we reside in Vietnam **without** the purposes of study, medical treatment, tourism or work for Vietnam-based foreign diplomatic missions, consular offices, representative offices of international organizations or foreign organizations in Vietnam.
 Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng tôi/chúng tôi cư trú tại Việt Nam **không vì** mục đích học tập, chữa bệnh, du lịch hoặc làm việc cho cơ quan đại diện ngoại giao, lãnh sự, cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế tại Việt Nam hoặc văn phòng đại diện của các tổ chức nước ngoài tại Việt Nam.

(*) Only tick if residence status declared as Resident above.
 Chỉ đánh dấu khi xác nhận tình trạng cư trú là Người cư trú ở trên.

This Form should be read in conjunction with Terms and Conditions Governing Accounts, UOB Debit Card Products and Services (Individual Customers) of UOB Vietnam and the relevant account and/or card terms and conditions (together called "Terms and Conditions"). I/We are deemed to have accepted these Terms and Conditions and are bound by them once I/we sign this Form and/or start or continue using of UOB Vietnam's account and/or card services. In this respect, my/our signature and/or confirmation (whether in writing or verbally) on any transaction record, credit vouchers, cash withdrawal/deposit slip, card charge slip, any charge record and/or return of acknowledgement of receipt slip will constitute binding and conclusive evidence of my/our acceptance of Terms and Conditions.

Giấy yêu cầu này được đọc cùng với Điều Khoản và Điều Kiện Điều Chỉnh Sản Phẩm và Dịch Vụ Tài Khoản, Thẻ Ghi Nợ UOB (Khách Hàng Cá Nhân) của UOB Việt Nam và các điều khoản và điều kiện có liên quan đến tài khoản và/hoặc thẻ (sau đây gọi chung là "Điều Khoản và Điều Kiện"). Tôi/Chúng tôi được xem là đã chấp thuận tất cả những Điều Khoản và Điều Kiện này và đồng ý bị ràng buộc bởi những Điều Khoản và Điều Kiện này một khi tôi/chúng tôi ký Giấy yêu cầu này và/hoặc bắt đầu hoặc tiếp tục sử dụng dịch vụ tài khoản và/hoặc thẻ của UOB Việt Nam. Vì thế, chữ ký và/hoặc xác nhận (bất kể bằng văn bản hay bằng lời nói) của tôi/chúng tôi đối với bất kỳ giao dịch, biên lai tín dụng, biên lai rút/gửi tiền mặt, biên lai giao dịch thẻ, bất kỳ biên lai thu phí và/hoặc xác nhận về việc nhận biên lai sẽ được xem là bằng chứng ràng buộc và quyết định về sự chấp thuận của tôi/chúng tôi đối với Điều Khoản và Điều Kiện.

I/We understand that the above information will be used to update my/our records with UOB Vietnam. I/We agree that, in complying with this request, to irrevocably indemnify and hold UOB Vietnam harmless from and against any or all claims, damages, and suit raised by any party and loss incurred therein.

Tôi/Chúng tôi hiểu rằng những thông tin trên sẽ được sử dụng để cập nhật hồ sơ của tôi/chúng tôi tại UOB Việt Nam. Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng, bằng việc thực hiện yêu cầu này, tôi/chúng tôi đồng ý bồi thường không hủy ngang và giữ cho UOB Việt Nam không bị thiệt hại phát sinh từ và đối với bất kì hoặc tất cả các khiếu nại, thiệt hại và kiện tụng nào gây ra bởi bất kì bên nào và tổn thất khi việc thực hiện yêu cầu này.

By signing this Form I/we confirm that I/we have read, understood, accept and agree to be bound by the terms and conditions mentioned therein.

Bằng việc ký tên vào Giấy yêu cầu này, tôi/chúng tôi xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc, hiểu rõ, chấp nhận và đồng ý bị ràng buộc bởi những điều kiện và điều khoản nêu tại đây.

ACKNOWLEDGE BY ACCOUNT HOLDER(S)/ XÁC NHẬN BỞI CHỦ SỞ HỮU TÀI KHOẢN					
Account holder's signature(s) Chữ ký của (các) chủ tài khoản		Date Ngày		Account holder's signature(s) Chữ ký của (các) chủ tài khoản	
				Date Ngày	
FOR BANK USE ONLY/ PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG					
Attended by/Thực hiện bởi:		Verified by/Kiểm tra bởi:		Approved by/Phê duyệt bởi:	
Signature/Chữ ký:		Signature/Chữ ký:		Signature/Chữ ký:	
Name/Họ tên:		Name/Họ tên:		Name/Họ tên:	
Date/Ngày:		Date/Ngày:		Date/Ngày:	